GB SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

D SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

NL VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

F INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

GB

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

D

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen euroäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

NL

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)
Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

F

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

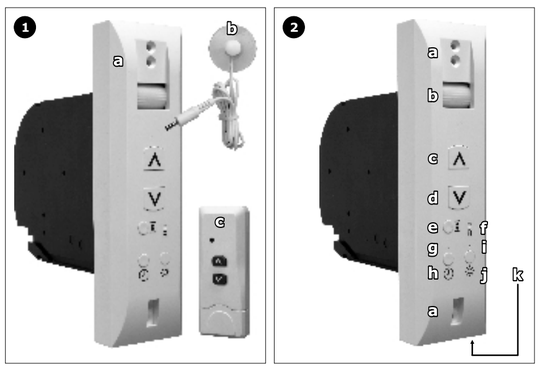
SPECIFICATIONS

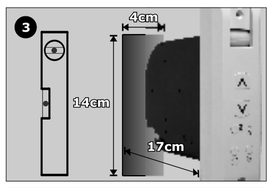
Input AC Voltage	: 220V ~ 240V 50/60Hz
Protection	: class II
Standby power	: 1.5W
Operating power	: 110W
Tractive power	: 30kg
Rotate speed	: 25 turns/minute
Limited working time	: 3 minutes
Straps	: 23mm
Build size	: 14x4x17cm (hxwxd)
Working frequency	: 433,92 MHz self learning
Working distance	: Up to 25 meters
Battery remote	: 12V 23A
Operating temperature	: -10 ~ 50°C

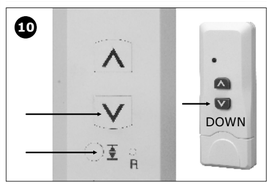
WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

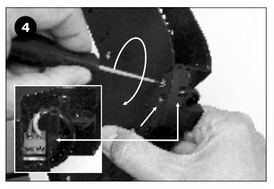
AB600C
SHUTTER/SCREEN MOTOR

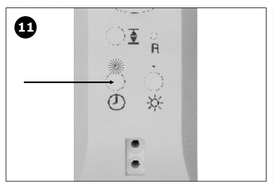
GB USER'S MANUAL
D BEDIENUNGSANLEITUNG
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
NL HANDLEIDING
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
E MANUAL DEL USUARIO
TR HIZLI KLAVUZ
GR ΕΘΕΕΕΕΕΕΕ
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
H HASZNƁLATI ƀTMUTATƴ
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
HR UPUTSTVA ZA UPORABU

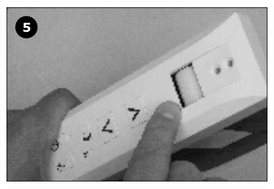


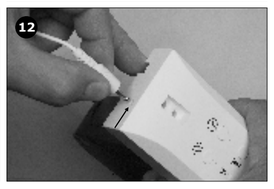


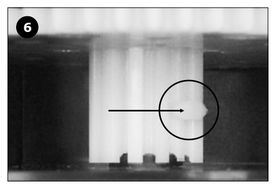


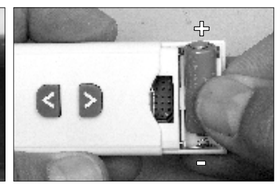


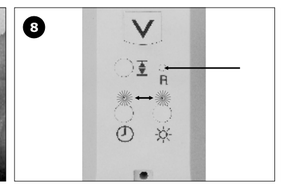


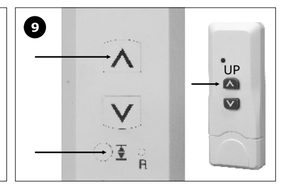












GB

SHUTTER/SCREEN MOTOR

The shutter/screen motor is a receiver which belongs to AB600 series and is designed especially for use with a series of the On/Off self-learning receivers. The unit has two modes of operation; manual and automatic. In manual mode, you can control the shutter/screen motor by controling it with the remote control or the buttons on the unit itself. In the automatic mode the included light sensor is placed on the window, and the motor will respond to preset values of light and dark.

PACKAGE CONTENTS (1)
a. The shutter/screen motor
b. Light sensor
c. Remote control

PRODUCT OVERVIEW (2)

a. Holes for fixing screws	e. "Set" button	i. "Light" indicator LED
b. Ø roll	f. R "Reset" key	j. "Light" button
c. ▲"Up" button	g. "Timer" indicator LED	k. Light sensor socket
d. ▼"Down" button	h. "Timer" button	

INSTALLATION
- Make sure the shutter/screen is down. Then remove the current tape winder and unroll the tape. In its place make a hole 4cm x 14cm in the wall and 17cm deep. Be sure the hole will be in the vertical line to the entry of a tape from the outside to avoid wrong winding the tape on the spool **(3)**
- Prepare the wiring and pull the end of the power cord from the hole in the wall. Remove the cable holder from the back of the motor. Connect the power supply and mount the cable holder back **(4)**
- Insert the tape into the motor from the front side, in the gap between the front roll **(2b)** and the bottom edge of the hole **(5)**. Insert the tape until it appears at the back side of the motor.
- Place the hole from the end of the tape on the pin of the main spool **(6)** and by pressing ▲"Up" button **(2c)** wind the tape.
- Mount the motor inside the hole made in the wall. Øx it to the wall using two or four fixing screws.
- Place remote battery, and pay attention to the polarity (+ and -) **(7)**.

SETTINGS AND USE
Learning ID Code (8)
- Press the "Timer" **(2h)** and the "Light" **(2j)** buttons simultaneously until you see 2 red LED's **(2g & 2i)**
- Press the ▲"Up" or ▼"Down" button on your remote (1c), if learning is correct the 2 LED's will turn off. If you don't press any buttons before the LED's turn off the device will exit the learning mode. A maximum of 5 remotes can be learned to the shutter/screen motor
- To reset all previously learned remote controls, press the R "Reset" key **(2f)**.

Setting highest and lowest point
- To set the highest point, first press and hold the "Set" button **(2e)**, and push the ▲ "Up" button **(2c)**. Release the "Set" button, and this will be the highest point the motor will go up when using the remote control **(1c) (9)**
- To set the lowest point, first press and hold the "Set" button, and push the ▼ "Down"button **(2d)**. Release the "Set" button, and this will be the lowest point the motor will go down when using the remote control **(10)**
- When setting the highest and lowest point the 2 red LED's **(2g & 2i)** will be flashing
- The motor will never go higher or lower than the set highest or lowest point
- When highest and lowest points are not set, the motor will not stop automatically. You will have to stop the motion by pressing the opposite button on the remote or releasing the button on the device.

Setting timer function (11)
- Press the "Timer" button **(2h)** once to switch between timer on and timer off. When the "Timer" indicator LED **(2g)** is lit, the unit will work with the timer, when LED is off, the unit won't use the timer
- Timer only works if you have set automatic highest and lowest point. At the time you want the curtain to open, e.g. in the evening, press the "Timer" button **(2h)** and ▲"Up" button **(2c)** at the same time. At the time you want the curtain to close, e.g. in the morning, press the "Timer" button **(2h)** and ▼"Down" button **(2d)** at the same time.

Sunlight controling function (12)
- To use the sunlight control function, first connect the light sensor **(1b)** cable to the unit **(2k)**. Place the suction cup on a window in the place where it can receive the best sunlight
- Sunlight control only works when highest and lowest points are set. When the "Light" indicator LED **(2i)** is on, the motor will use the sunlight settings, when the LED is off, the motor won't respond to sunlight
- To set the sunlight level, press the "Set" button **(2e)** and "Light" button **(2j)** at the same time. The "Light" indicator LED **(2i)** will blink for ten seconds, sensing the current sunlight intensity
- If the light intensity is over the set value for 10 minutes the curtain will fall to the lowest set point. After 20 minutes the curtain will go up to receive light for the second time. If the light intensity is still over the set value, the motor will stop until it senses the light is below the set value, then the sensor will rise to the highest point.

Deleting settings
- To delete all remote controls from the unit, press the R "Reset" key **(2f)** and all remote control ID's will be removed from memory. You can learn up to 5 new remotes
- To delete all set data, e.g. sunlight and timer settings, press the R "Reset" key **(2f)** and all data will be deleted.

TIPS
- The transmitting range is shortened when the signal must go through floors and walls
- When the unit is used with its maximum capacity for 3 minutes, it will need 30 minutes to cool down.

D

ROLLLADEN-/JALOUSIEMOTOR

Bei dem Rollladen-/Jalousiemotor handelt es sich um einen Empfänger aus der AB600 Serie und dieser wurde speziell für den Einsatz mit einer Reihe von Ein/Aus selbstlernenden Empfängern konstruiert. Die Einheit verfügt über zwei Betriebsmodi: manuell und automatisch. Im manuellen Modus kann der Rollladen-/Jalousiemotor mit der Fernbedienung oder den Tasten am Gerät gesteuert werden. Im Automatikmodus wird der mitgelieferte Lichtsensor am Fenster angebracht und der Motor reagiert auf voreingestellte Helligkeits- und Dunkelheitswerte.

VERPACKUNGSINHALT (1)
a. Rollladen-/Jalousiemotor
b. Lichtsensor
c. Fernbedienung

PRODUKTÜBERSICHT (2)

a. Schraubenlöcher	e. "Einstell-" Taste	i. "Licht" Anzeige LED
b. Vordere Rolle	f. R "Rückstell-" Taste	j. "Licht"Taste
c. ▲"Auf" Taste	g. "Timer" Anzeige LED	k. Lichtsensorbuchse
d. ▼"Ab" Taste	h. "Timer" Taste	

INSTALLATION
- Sicherstellen, dass der Rollladen/die Jalousie geschlossen ist. Dann die vorhandene Gurtaufrollvorrichtung entfernen und den Gurt abrollen. An dieser Stelle ein Loch von 4 cm x 14 cm und 17 cm Tiefe in die Wand schlagen. Das Loch muss eine senkrechte Linie zum Einlass des Gurts von außen bilden, um verkehrtes Aufrollen des Gurts auf der Rolle zu vermeiden **(3)**
- Die Verkabelung vorbereiten und das Ende des Stromkabels durch das Loch in der Wand ziehen. Die Kabelhalterung von der Rückseite des Motors entfernen. Mit der Stromversorgung verbinden und die Kabelhalterung wieder anbringen **(4)**
- Den Gurt von vorne durch die Aussparung zwischen der vorderen Rolle **(2b)** und dem unteren Rand des Lochs in den Motor führen **(5)**. Den Gurt einführen, bis er an der Rückseite des Motors herauskommt.
- Das Loch am Gurtende auf den Stift an der Hauptrolle **(6)** setzen und den Gurt durch Drücken der ▲"Auf" Taste **(2c)** aufrollen.
- Den Motor im Loch in der Wand befestigen. Mit zwei oder vier Befestigungsschrauben an der Wand befestigen.
- Die Batterie in die Fernbedienung einlegen und auf die Polarität (+ und -) achten **(7).**

EINSTELLUNGEN UND BETRIEB
ID Code einlernen (8)
- Die "Timer" **(2h)** und die "Licht" **(2j)** Tasten gleichzeitig drücken, bis 2 rote LEDs aufleuchten **(2g & 2i).**
- Die ▲"Auf" oder ▼"Ab" Taste auf der Fernbedienung (1c) drücken; wenn das Einlernen korrekt vorgenommen wurde, schalten die 2 LEDs ab. Wenn vor dem Abschalten der LEDs keine Tasten gedrückt werden, wird das Gerät den Lernmodus verlassen. Es können maximal 5 Fernbedienungen auf den Rollladen-/Jalousiemotor eingelernt werden.
- Zum Zurücksetzen aller vorher eingelernten Fernbedienungen die R "Rückstell-" Taste **(2f)** drücken.

Einstellen des höchsten und niedrigsten Punkts
- Zum Einstellen des höchsten Punkts zuerst die "Einstell-" Taste **(2e)** gedrückt halten und die ▲"Auf" Taste **(2c)** drücken. Die "Einstell-" Taste lösen und somit ist das der höchste Punkt, an dem der Motor stoppt, wenn die Fernbedienung benutzt wird **(1c) (9).**
- Zum Einstellen des niedrigsten Punkts zuerst die "Einstell-" Taste gedrückt halten und die ▼"Ab" Taste **(2d)** drücken. Die "Einstell-" Taste lösen und somit ist das der niedrigste Punkt, an dem der Motor stoppt, wenn die Fernbedienung benutzt wird **(10).**
- Beim Einstellen des höchsten und niedrigsten Punkts blinken die 2 roten LEDs **(2g & 2i).**
- Der Motor wird am eingestellten höchsten oder niedrigsten Punkt niemals weiter laufen.
- Wenn die höchsten und niedrigsten Punkte nicht eingestellt sind, stoppt der Motor nicht automatisch.
- Der Lauf muss durch Drücken der gegenüberliegenden Taste auf der Fernbedienung oder durch Lösen der Taste am Gerät gestoppt werden.

Einstellen der Timerfunktion (11)
- Die "Timer" Taste **(2h)** einmal drücken, um zwischen Timer Ein und Timer Aus hin- und herzuschalten. Wenn die "Timer" Anzeige LED **(2g)** leuchtet, funktioniert die Einheit mit Timer; wenn die LED aus ist, ist die Timerfunktion ausgeschalten.
- Der Timer funktioniert nur, wenn die automatischen höchsten und niedrigsten Punkte eingestellt sind. Zum Einstellen des Zeitpunkts für das Öffnen des Rolladens, z.B. am Morgen, "Timer" Taste **(2h)** und ▲"Auf" Taste **(2c)** gleichzeitig drücken. Zum Einstellen des Zeitpunkts für das Schließen des Rolladens, z.B. am Abend, die "Timer" Taste **(2h)** und ▼"Ab" Taste **(2d)** gleichzeitig drücken.

Sonnenschutzfunktion (12)
- Für die Anwendung der Sonnenschutzfunktion zuerst das Lichtsensor **(1b)** Kabel an der Einheit **(2k)** anschließen. Den Saugnapf an einem Fenster befestigen, und zwar an der Stelle mit der intensivsten Sonneninstrahlung.
- Die Sonnenschutzfunktion funktioniert nur, wenn die höchsten und niedrigsten Punkte eingestellt sind. Wenn die "Licht" Anzeige LED **(2i)** an ist, reagiert der Motor auf die Sonneneinstrahlung; wenn die LED aus ist, reagiert der Motor nicht auf die Sonneneinstrahlung.
- Zum Einstellen der Sonnenlichtintensität die "Einstellen" Taste **(2e)** und "Licht" Taste **(2j)** gleichzeitig drücken. Die "Licht" Anzeige LED **(2i)** blinkt für zehn Sekunden und fühlt die aktuelle Sonnenlichtintensität.
- Wenn die Lichtintensität für 10 Minuten über dem eingestellten Wert liegt, schließt sich der Rollladen bis zum niedrigsten eingestellten Punkt. Nach 20 Minuten öffnet sich der Rollladen, um zum zweiten Mal Licht aufzunehmen. Wenn die Lichtintensität immer noch über dem eingestellten Wert liegt, stoppt der Rollladen, bis er Licht unter dem eingestellten Wert fühlt, dann öffnet sich der Rollladen bis zum höchsten Punkt.

Einstellung löschen
- Um alle Fernbedienungen von der Einheit zu löschen, die R "Rückstell-" Taste **(2f)** drücken und alle IDs der Fernbedienungen werden aus dem Speicher gelöscht. Jetzt können die Fernbedienungen wieder eingelernt werden.
- Zum Löschen aller eingestellten Daten, z. B. Sonneneinstrahlung und Timer Einstellungen, die R "Rückstell-" Taste **(2f)** drücken und alle Daten werden gelöscht.

TIPPS
- Die Sendereichweite wird verkürzt, wenn das Signal Böden und Wände durchdringen muss.
- Wenn die Einheit mit maximaler Kapazität für 3 Minuten eingesetzt wird, dauert es 30 Minuten bis zum Abkühlen.

PL

SILNIK ŻALUZJI / EKRANU

Silnik żaluzji / ekranu to urządzenie należące do serii AB600, przeznaczone do współpracy szczególnie z samouczącymi się urządzeniami włączającymi/wyłączającymi. Urządzenie może pracować w trybie ręcznym i automatycznym. W trybie ręcznym można sterować silnikiem żaluzji za pomocą pilota zdalnego sterowania lub przycisków na samym urządzeniu. W trybie automatycznym silnik reaguje na sygnały wysyłane przez czujnik natężenia światła umieszczony na oknie.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)
a. Silnik żaluzji / ekranu
b. Czujnik światła
c. Pilot zdalnego sterowania

ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW URZĄDZENIA (2)

a. Otwory montażowe	e. Przycisk „Set" (Ustawienia)	I. Kontrolka diodowa LED „Light" (Światło)
b. Przednia rolka	f. Przycisk R „Reset" (Zerowania ustawień)	j. Przycisk „Light" (Światło)
c. ▲Przycisk „w górę"	g. Kontrolka diodowa LED „Timer" (Regulacji czasowej)	k. Gniazdo czujnika natężenia światła
d. ▼Przycisk „w dół"	h. Przycisk „Timer" (Regulacji czasowej)	

MONTAŻ
- Opuścić żaluzję/ekran. Następnie zdemontować istniejącą zwijarkę oraz rozwinąć taśmę. W jej miejscu zrobić otwór w ścianie o wymiarach 4 cm x 14 cm, o głębokości 17 cm. Otwór musi być zorientowany pionowo w stosunku do wejścia taśmy z zewnątrz, co zapobiegnie nieodpowiedniemu nawijaniu się taśmy na szpulę **(3)**.
- Założyć przewody zasilania przeciągając jeden ich koniec przez otwór w ścianie. Zdemontować uchwyt kabla na tylnej ściance silnika. Podłączyć przewód zasilający i ponownie zamontować uchwyt kabla **(4)**.
- Od przodu, w szczelinę pomiędzy przednią rolką **(2b)** a dolnym brzegiem otworu urządzenia **(5)** włożyć taśmę. Taśmę przełożyć tak, by jej koniec ukazał się po drugiej stronie urządzenia napędowego.
- Końcówkę taśmy, z otworem, nałożyć na przetyczkę na szpuli **(6)**, po czym naciskając przycisk ▲„w górę" **(2c)** zwinąć taśmę.
- Zamontować napęd w otworze w ścianie i przykręcić do ściany za pomocą dwóch lub czterech wkrętów montażowych.
- Do pilota zdalnego sterowania założyć baterię zwracając uwagę na poprawną polaryzację (+ i -) **(7)**.

USTAWIENIA I EKSPLOATACJA
Wprowadzanie kodu identyfikacyjnego do pamięci (8)
- Nacisnąć przyciski „Timer" (Regulacji czasowej) **(2h)** oraz „Light" (Światło) **(2j)** jednocześnie aż zobaczymy 2 czerwone diody LED **(2g i 2i)**
- Nacisnąć przycisk ▲„w górę" lub ▼„w dół" na pilocie zdalnego sterowania (1c); po pomyślnym wprowadzeniu kodu do pamięci obydwie kontrolki zgasną. Do pamięci urządzenia można wprowadzić informacje o 5 pilotach zdalnego sterowania.
- Aby wyzerować wszystkie poprzednio przyuczone piloty, nacisnąć przycisk R „Reset" (Zerowania ustawień) **(2f)**.

Ustawienie najwyższego i najniższego punktu podnoszenia żaluzji
- Chcąc ustawić najwyższy punkt podnoszenia żaluzji należy najpierw nacisnąć i przytrzymać przycisk „Set" (Ustawienia) **(2e)** oraz naciśnąć przycisk ▲„w górę" **(2c).** W chwili opuszczenia żaluzji na wybraną wysokość zwolnić przycisk „Set" (Ustawienia). Sterując żaluzją za pomocą pilota będzie to najmniejsza maksymalna wysokość, na jaką żaluzja się opuści **(1c) (9)**.
- Podczas ustawiania najwyższego i najniższego punktu podnoszenia żaluzji będą błyskać 2 czerwone kontrolki diodowe LED **(2g I 2i)**.
- Napęd nigdy nie podniesie żaluzji wyżej ani nie opuści niżej, niż ustawione punkty graniczne.
- Jeśli nie ustawiono granicznych punktów wysokości, silnik nie zatrzyma się automatycznie. Ruch żaluzji należy zatrzymać naciskając przycisk o przeciwnym kierunku na pilocie zdalnego sterowania lub zwalniając przycisk na urządzeniu.

Ustawienie funkcji czasowej (11)
- Nacisnąć przycisk „Timer" (Regulacji czasowej) **(2h)**, co spowoduje włączenie lub wyłączenie funkcji czasowej. Gdy kontrolka diodowa LED „Timer" (Regulacji czasowej) **(2g)** się świeci, urządzenie pracować będzie wykorzystując funkcję czasową; gdy kontrolka diodowa jest wyłączona, urządzenie nie będzie wykorzystywać funkcji czasowej.
- funkcja czasowa działa wyłącznie wtedy, gdy wcześniej ustawiono najwyższy i najniższy punkt podnoszenia żaluzji. W porze, gdy chcecie Państwo, by żaluzja się zwinęła, na przykład wieczorem, należy jednocześnie nacisnąć przyciski „Timer" (Regulacji czasowej) **(2h)** oraz ▲„w górę" **(2c)**. W porze, gdy chcecie Państwo by żaluzja się rozwinęła, na przykład rano, należy jednocześnie nacisnąć przyciski „Timer" (Regulacji czasowej) **(2h)** oraz ▼„w dół" **(2d)**.

Funkcja sterowania światłem słonecznym (12)
- Chcąc wykorzystywać funkcję sterowania światłem słonecznym należy najpierw do urządzenia **(2k)** podłączyć kabel łączący je z czujnikiem światła **(1b)**. Przyssawkę z czujnikiem zamocować na szybie w miejscu, gdzie docierać będzie do niego najwięcej światła.
- funkcja sterowania światłem słonecznym działa wyłącznie wtedy, gdy wcześniej ustawiono najwyższy i najniższy punkt podnoszenia żaluzji. Gdy kontrolka diodowa LED „Light" (Światło) **(2i)** się świeci, urządzenie pracować będzie wykorzystując funkcję sterowania światłem słonecznym; gdy kontrolka diodowa jest wyłączona, urządzenie nie będzie reagować na światło słoneczne.
- Chcąc ustawić urządzenie tak, by reagowało na światło o określonym natężeniu, należy jednocześnie nacisnąć przyciski „Set" (Ustawienia) **(2e)** oraz „Light" (Światło) **(2j)**. Kontrolka diodowa LED „Light" (Światło) **(2i)** błyskać będzie przez dziesięć sekund, co sygnalizuje dokonywanie pomiaru natężenia światła w danej chwili.
- Jeśli natężenie światła przez 10 minut przekroczy ustawione wartości, żaluzja obniży się do najniższego ustawionego punktu. Po 20 minutach żaluzja się podniesie, by umożliwić dokonanie powtórnego pomiaru. Jeśli natężenie światła nadal będzie przekraczać ustawione wartości, żaluzja się obniży się aż do chwili, gdy natężenie światła będzie mniejsze od ustawionych wartości, a wtedy napęd podniesie żaluzję do najwyższego ustawionego punktu.

Kasowanie ustawień.
- Aby wykasować wszystkie piloty z urządzenia, nacisnąć przycisk R „Reset" (Zerowania ustawień) **(2f)**, a wszystkie ID pilota zostaną usunięte z pamięci. Można ponownie dokonać przyuczenia pilotów.
- Aby wykasować wszystkie ustawione dane, np. ustawienia timera I nasłonecznienia, nacisnąć przycisk R „Reset" (Zerowania ustawień) **(2f)**, a wszystkie dane zostaną usunięte.

WSKAZÓWKI
- Zasięg działania pilota zdalnego sterowania zmniejsza się, gdy sygnał przechodzi przez stropy i ściany.
- Gdy z urządzenia korzysta się przez 3 minuty przy jego maksymalnej wydajności, wymaga ono 30 minut na schłodzenie.

NL

SLUITER/SCHERM MOTOR

De sluiter / scherm motor is een ontvanger, die behoort tot de AB600 serie en is speciaal ontworpen voor gebruik met een serie van de Aan / Uit zelflerende ontvangers. Het apparaat heeft twee modi van bediening: handmatig en automatisch. In de handmatige modus kunt u de sluiter/scherm motor controleren door het te regelen met de afstandsbediening of de toetsen op het apparaat zelf. In de automatische modus is de meegeleverde lichtsensor geplaatst op het raam, en de motor zullen reageren op vooraf ingestelde waarden van licht en donker.

PAKKETINHOUD (1)
a. De sluiter/scherm motor
b. Lichtsensor
c. afstandsbediening

PRODUCT OVERZICHT (2)

a. Gaten voor het bevestigen van schroeven	e. "Set" toets	i. "Licht" indicator LED
b. Voorkant rollen	f. R "Reset" sleutel	j. "Licht" toets
c. ▲"Omhoog" toets	g. "Timer" indicator LED	k. Licht sensor socket
d. ▼"Omlaag" toets	h. "Timer" toets	

INSTALLATIE
- Zorg ervoor dat de sluiter/ scherm naar beneden is. Verwijder vervolgens de huidige spoelroltape en rol de tape uit. In plaats daarvan maak een gat 4cm x 14cm in de muur en 17cm diep. Zorg ervoor dat het gat in de verticale lijn tot het begin van een tape van de buitenkant naar de verkeerde spoelrol van de tape op de spoel te voorkomen **(3)**
- Bereid de bedrading en trek het einde van het netsnoer uit het gat in de muur. Verwijder de kabelhouder aan de achterkant van de motor. Sluit de voeding aan en monteer de kabelhouder terug **(4)**
- Plaats de cassette in de motor van de voorkant, in de kloof tussen de voorste roller **(2b)** en de onderste rand van het gat **(5).** Plaats de tape totdat het aan de achterkant van de motor tevoorschijnkomt.
- Plaats het gat van het einde van de tape op de pin van de hoofdspoel **(6)** door het indrukken van ▲"Omhoog" toets **(2c)** rol de tape op.
- Monteer de motor in het gat in de muur. Bevestig deze aan de muur met twee of vier schroeven.
- Plaats afstandsbediening batterij, en let op de polariteit (+ en -) **(7).**

INSTELLINGEN EN GEBRUIK
Leer ID-code (8)
- Druk de "Timer" **(2h)** en de "Verlichting" **(2j)** toetsen tegelijkertijd in totdat u de 2 rode LED's ziet **(2g & 2i)**
- Druk op de ▲"Omhoog" of ▼"Omlaag" toets op uw afstandsbediening (1c), als het leren juist is de 2 LED's gaan uit Als u niet op een willekeurige toets drukt voordat de LED's van het apparaat uitgaan zal het leren het leer modus afsluiten. Een maximum van 5 afstandsbedieningen kunnen worden geleerd aan de sluitertijd / scherm motor
- Als u alle eerder geleerde afstandsbedieningen wilt verwijderen, druk dan op de R "Reset" toets **(2f).**

**Instellen van hoogste en laagste punt